

晋江民谣撷赏

乡音

XIANGYIN

庄聪生 蔡尤资 编著

五店市俗语 / 五店市谚语

晋江歇后语

故乡的歌谣



晋江地情丛书 / 晋江市地方志编纂委员会办公室 编



海峡出版发行集团
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

海峡文艺出版社
Haixia Literature & Art Publishing House

晋江民谣撷赏

乡音

XIANGYIN

庄聪生 蔡允资◎编著

五店市俗语 / 五店市谚语

晋江歌后语

故乡的歌谣



晋江地情丛书 / 晋江市地方志编纂委员会办公室 编



海峡出版发行集团 | 海峡文艺出版社

THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP

HaiXia Literature & Art Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

乡音/庄聪生,蔡尤资编著. —福州:海峡文艺出版社,2016.10

ISBN 978-7-5550-0903-0

I. 乡… II. ①庄…②蔡… III. ①地方文化—文化研究—晋江市 IV. ①G127.574

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 246484 号

乡 音

庄聪生 蔡尤资 编著

责任编辑 何 莉

出版发行 海峡出版发行集团
海峡文艺出版社

经 销 福建新华发行(集团)有限责任公司

社 址 福州市东水路 76 号 14 层 邮编 350001

发行部 0591-87536797

印 刷 福州报业鸿升印刷有限责任公司 邮编 350082

厂 址 福州市仓山区建新北路 151 号

开 本 787 毫米×1092 毫米 1/16

字 数 300 千字

印 张 17.75

版 次 2016 年 10 月第 1 版

印 次 2016 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5550-0903-0

定 价 78.00 元

如发现印装质量问题,请寄承印厂调换

前 言

《诗经·魏风·园有桃》：“我歌且谣。”而据《古汉语词典》词条“谣”释义谓：“古代唱歌不用乐器伴奏叫谣。”可见，古时有一种可演唱的艺术形式，是为歌。而不用乐器伴奏的韵语则为谣。郑振铎先生在《中国俗文学史》中将俗语、熟语、歌谣总称为民谣。

晋江，地名始称于晋代。盖因西晋永嘉年间，“中州板荡”“衣冠南渡”。这些“晋人沿江而居”，为纪念自己的故里，将江称为“晋江”。至唐开元六年（718年），晋江置县，以江名命县名。其辖域包括今之泉州城区及晋江、石狮两市。宋季，中国政治、经济中心南移，晋江流域得到进一步开发。同时，晋江处于海峡西岸之滨，故始于唐，盛于宋元的晋江口的刺桐港，对外交通贸易兴盛发达，成为世界级的东方大港。明清时期，朝廷加大对台湾的开发力度，而使与台湾只有一水之隔的晋江又近水接台地成为对台要地。所有的这些历史过程，都在晋江留下了不可磨灭的印记。其中包括文化印记：将河洛话与闽南土语融合形成的闽南话；将唐宋宫廷音乐与闽南乡土音乐融合形成的南音；将南戏与闽南乡土歌舞融合形成的高甲戏，还有体现本乡本土、海峡

两岸以及海洋文化的熟语歌谣等等，这是多元文化的特征。晋江是最早最完整传承并发扬光大这独特的多元文化的县市，因而文化沉淀最为深厚。而这些文化沉淀中有一朵芳菲沁人的奇葩就是民谣。民谣是反映社会生活最为轻巧、生动和接地气的文化现象，它像野草，生长在村巷和港汊，不时映入人的眼帘；又是小调，朗朗上口，流传于村鄙乡间，成为妇孺老幼喜爱的抒情歌吟。为使这些为历史所见重，为民众所钟爱的文化小品能得到传承，而不至于湮灭，得到发扬光大而不至于熄灭，特将现在尚在流传于世的俗语、歇后语、歌谣整理若干，书名取为《乡音——晋江民谣撷赏》，作为对民谣这个文化现象的一种文字记录。

《乡音——晋江民谣撷赏》分为四部分，即《五店市俗语》《五店市谚语》《晋江歇后语》《故乡的歌谣》。俗语，是普遍流行的口头语，风趣幽默，但在它外在文字表述内蕴涵着一个更为深刻而一看即心知肚明的意思。如“有时星光，有时月光”，说是一种自然现象，月亮与星辰各有自己最为光亮的时候，但这里所要表达的是“风水轮流转”“你唱罢了我上台”的含义。作为闽南一带的俗语，它必须有一定的闽南特色。因此，无论词语，还是表述形式，都与北方或者闽南地区以外有所区别。如“一时风走一时船”“苦老无苦穷”“一支草一点露”“乸肴某翘头”（乸：丈夫，肴：有本事，某：老婆，翘头：傲视他人）等等。谚语，则是在民间流传的固定语句，用简单通俗的话反映出深刻的道理。本书的《五店市俗语》篇后附有《五店市农耕谚语》和《五店市气象谚语》，内容主要是有关自然和农业生产的谚语。这些谚语是对自然规律和农业生产的经验之谈，更贴近生活生产实际。如：“清明谷雨，寒死虎母”“惊蛰到，种大豆”“小暑小割，

大暑喊煞”等都是。歇后语，与俗语同样是民间口头语，而歇后语与俗语的区别是，俗语的涵义见之言外；而歇后语分为两部分，前一部分像谜面，后一部分像谜底。如“剃头师的徒弟——从头学起”“冷水泡茶——无味”等等皆是。歌谣，是没有音乐伴奏的随口唱韵语。通常有几句，很多是类似于诗歌的一组韵文。民谣（词）、儿歌等等都属于歌谣范畴。由于晋江的历史与地理等因素，因而晋江的歌谣内容便更具多样性，既有乡土的，也有闽台的，还有侨乡的；既有社会风俗的，还有儿歌。很多歌谣后来又被用民间小调给配了乐，因而成为了地道的民歌。最能体现晋江民间歌谣的莫过于《天黑黑》了：“天黑黑，卜落雨；海龙王，卜娶某；龟吹箫，鳖拍鼓，水鸡（青蛙）扛轿目吐吐，田蜻举旗叫辛苦；火萤挑灯来照路，螳螂跟嫁穿绿裤。”听了这么诙谐稚嫩的歌吟足可使人回到童稚的时空之中去。不管俗语、谚语、歇后语、还是歌谣，都有一个共同点，即用闽南话的词汇和用闽南话的语法组句，用闽南话语调读音，这才是最正宗、地道的闽南话歌谣。

《五店市俗语》《五店市谚语》《晋江歇后语》的编著者庄聪生，1936年出生，晋江青阳人。毕业于北京师范大学中文系，中共晋江市委党校高级讲师。福建省作家协会会员。在从事教学和研究工作之余，收集研究中外谚语、民谣等。出版有《外国谚语选》《晋江歇后语例话》等。

《故乡的歌谣》编著者蔡允资，1937年出生，晋江东石人。毕业于福建第二师范学院。侨声中学高级教师，一生在教42年。福建省民间文艺家协会会员、福建省民俗学会会员。第二批国家级非物质文化遗产《闽台东石灯俗》代表性传承人，传略入编

《中国当代艺术家名人录》。课余致力于民间文学研究，民间传说与歌谣搜集整理。编著有《晋江歌谣》《东石民间传说》《晋江民俗风情》《海峡歌谣赏析》等。

晋江市方志办长期以来，关注地方传统文化的整理与研究，庄聪生先生、蔡尤资先生所编辑的晋江民间俗语、谚语、歇后语以及歌谣等书稿，正属晋江地方传统文化的一个组成部分。我们期望，出版本书，读者通过对这些民谣阅读和欣赏，汲取地方传统文化的思想乳汁，体悟民间文化的艺术精髓，并在新时期，使其得到发扬光大。

目 录

前言 / 1

【五店市俗语】

圣佛无论大小仙 / 3

远亲不如近邻 / 3

无钱消膏罩贴 / 3

承团不孝，承狗爬上灶 / 4

嫁鸡飞，嫁狗走，嫁乞食背茭志斗 / 4

迎接新子婿，放索老姑丈 / 4

别人做官，你拔死羊母 / 5

同样一块土，有的做观音，有的做夜壶 / 5

项羽千斤力，怀值刘邦四两命 / 6

有心栽花，无心沃水 / 6

有时星光，有时月光 / 6

猪仔拍死才讲价 / 7

圣佛遇着恹恹弟子 / 7

要看贼拍，怀看贼食 / 7

挂羊头卖狗肉 / 8

罩鸡怀成孵 / 8

要食太平糜，怀食反家饭 / 8

番平钱，唐山福 / 9
卖三圆破布，也要让囤读册 / 9
嘉礼马，无食搁肴跑 / 10
未上三尺水，就想爬龙船 / 10
乞食也着存三日雨来米 / 10
不关鸡母骂老鸪 / 11
鸭子落水身就浮 / 11
巴脊背皇金帮别人看风水 / 11
跋缴家伙了 / 12
喙齿打折连血吞 / 12
棉织被怀困，跑去蚝壳咧趴车轱 / 12
舢偶船嫌溪歪 / 13
笨篙倒输鳌勺 / 13
半壁草遇到坦横雨 / 13
坵内无饭，舢留得人 / 14
相拍怀过田岸 / 14
鸡牢舢搁得猴允 / 14
好酒沉瓮底 / 15
羊毛出自羊身顶 / 15
路头灯芯，路尾秤锤 / 15
一圆没两圆舢响 / 16
粗人做幼粿 / 16
青瞑鸡啄着一尾虫 / 16
人穷志不穷 / 17
细空怀补，大空叫苦 / 17

近溪搭无渡 / 17
软涂深掘 / 18
田螺死活一个壳 / 18
贪字贫字壳 / 18
好头怀值好尾 / 19
允依卡惨欠依 / 19
乐善好施，量大福大 / 19
碎米糜食伊饱，好物怀见巧 / 20
手抱孩儿，才知父母当初时 / 20
狗怀吠拉狗喙 / 20
敢死提去食 / 21
弦馆边的猪母，舂吹箫也会拍撒 / 21
媒人喙，胡类类 / 22
鸡卵密密也有缝 / 22
入乡随俗，入港随湾 / 22
一样米饲百样人 / 23
一时风走一时船 / 23
做鳌勺怀惊滚水烫 / 23
喙齿与舌头有时会相碍 / 24
好琵琶挂上壁 / 24
输人怀输阵，输阵碗糕面 / 25
十个掌头无平长 / 25
一面抹壁双面光 / 25
月光舂曝得粟 / 26
水滚才找无狗 / 26

好花插了牛屎 / 26
细汉偷针，大汉偷衫 / 27
仙依拍鼓有时啖 / 27
一支草一点露 / 27
真依怀说假话 / 28
买卖算分，相请无论 / 28
拳头仔屈入无屈出 / 29
有钱姑来半路接，无钱姑来嘴覷覷 / 29
鼓未瞋，揆先瞋 / 29
和尚无长头毛通挽 / 30
坐食山空 / 30
恶人惊纯死的 / 30
横心做一倒 / 31
见着草索也是蛇 / 31
无有不散的筵桌 / 31
万项一点诀，说破怀值钱 / 32
一方水土饲一方依 / 32
相分食有伸 / 32
行船走马三分命 / 33
拳头仔拄着壁 / 33
苦老无苦穷 / 33
有山头，就有鸕鸕 / 34
怀听老人言，食亏在眼前 / 34
穉牛踏无粪 / 34
鸡卵里找骨头 / 35

火刀刻火石，相碰有时着 / 35
树头竖伊栽，怀惊树尾起风台 / 35
水到船浮 / 36
舂着搭，较好识拳头 / 36
死马做活马医 / 36
倒墙卡着壁 / 37
农家饲只羊，多出三日粮 / 37
靠亲戚，靠知己，不如自己长志气 / 37
尅肴某翘头 / 38
有发炊糕，无发做粿 / 38
同走如同命 / 38
横柴榉入灶 / 39
三千年一摆海涨 / 39
开饭店怀惊大食 / 39
一声怀栽，百项无代 / 40
人无千日好，花无百日红 / 40
鸭母妆金也是扁喙 / 40

【五店市谚语】

农耕谚语 / 43
春播谷雨兜，稳播大暑后 / 43
早春寒，慢播田 / 43
正月葱，二月韭菜香 / 43
春浮稳獠牛 / 44
清明蒜，无人问 / 44

食了清明粿，忙到七月尾 / 44
清明薯，谷雨芋 / 45
春分豆仔伸 / 45
春草小满薅 / 45
春稻头戴火，稳仔水流尾 / 45
惊蛰到，种大豆 / 46
小满发一盏 / 46
芒种豆荚饱 / 46
芒种土，怀通摸 / 47
芒种牯，夏至穗 / 47
六月十九三项新：番薯、芋头、落花生 / 47
霜降，番薯土内巷 / 48
夏至收来炒 / 48
小暑割来煮 / 48
小暑小割，大暑喊煞 / 49
白露番薯俏，不用施肥料 / 49
稳仔白露怀通毫 / 49
九月成熟喜丰收，十月成熟面忧忧 / 50
祖先有交代，立冬栽芥菜 / 50
立冬三日田内空 / 50
种麦土粉飞，种豆操土糜 / 51
气象谚语 / 52
立春若下雨，称“焖春” / 52
未惊蛰先打雷，四十九日乌 / 52
春分秋分，暝日平分 / 52

雨沃上元灯，日暴清明种 / 53
雨沃上元灯，风吹清明纸 / 53
清明谷雨，寒死虎母 / 53
清明前后一场雨，喜过老某生打捕 / 54
春寒雨落正二月 / 54
二、八好行舟，三、九乱穿衣 / 54
三月半，寒阿嬷爬田岸 / 55
春天筒仔面 / 55
春报头，雨那流 / 55
春看山头，冬看海口 / 56
春南夏北，无水通磨墨 / 56
春北夏南，水淹沟涵 / 56
春雾暴死鬼，夏雾做大水 / 57
立夏若下雨，称“焖夏” / 57
未食五月节粽，破裘怀甘放 / 57
五月十三关刀水，磨死鬼 / 58
六月初三雨，打破七十二云头 / 58
六月初三雨，一雷免三台 / 58
六月雾罩路，番薯较贵芋 / 59
六月立秋紧溜溜，七月立秋秋后油 / 59
怀惊七月半鬼，只惊七月半水 / 59
中秋小雨来，冬节天清彩 / 60
好中秋，稳仔就好收 / 60
八月十五，关门闭户 / 60
白露落雨，五谷铺路 / 60

九月九降风 / 61

九月九那日，十月日生翅 / 61

寒露风，粟仓空 / 61

十月雷，明年小麦重如锤 / 61

霜降晴，冬季好收成 / 62

立冬落雨称焖冬 / 62

小雪红，好麦冬 / 62

干冬节，谈年兜 / 62

大寒小寒，无霜水也颜 / 63

冬季多冻霜，夏季粟满仓 / 63

十二月南风现报 / 63

顶看初三，下看十八 / 64

十二月廿三送神风，正月初四接神雨 / 64

【晋江歇后语】

灵源寺操中案桌——退铎 / 67

剃头师的徒弟——从头学起 / 67

和尚住山洞——无事 / 68

缸底咸芥菜——有一因 / 69

老猪母放尿——大差 / 70

豆豉醢——鲢发芽 / 70

六月甘蔗失水——勒节 / 71

棉被勒佛仔——风神 / 72

甘蔗头——偈块 / 72

大水淹沟涵——激空 / 73

龙山寺的嘉礼——就钱弄 / 74
陈村吴——暗暗苦 / 75
青瞑鸟——无惊枪 / 75
老鼠入牛角——死路一条 / 76
尻川夹火萤——假郑青 / 77
白虾卑——姦跳 / 78
老鼠趁竹竿——一节过一节 / 78
花盆内栽树——成不了大材 / 79
老人吃麻油——闹热 / 80
鸡啄蚶——打损嘴 / 80
苏垵茶古——见火就呻 / 81
嘉礼上棚——后壁有人 / 82
和尚遮雨伞——无法无天 / 82
老虎头顶挽毛——好大胆 / 83
夜壶环金墘——也是盂 / 84
赎金纸卖钱炉灰——抢现 / 85
八仙过海——各显神通 / 85
老牛拉破车——慢吞吞 / 86
湖莲宫演戏——乞食歪做不了主 / 87
五店市乞火——啥奇都有 / 88
楠木当柴烧——不识货 / 89
九甲仔饮烧酒——干 / 89
冷水泡茶——无味 / 90
桶底豆生——拼浮头 / 90

【故乡的歌谣】

一、海峡两岸歌谣 / 95

天乌乌（晋江童谣）/ 95

天黑黑（台湾童谣）/ 95

园内花开 / 96

卖布谣 / 98

数宫灯 / 99

摇篮谣（三首）/ 101

博歌（四首）/ 103

褒歌（五首）/ 105

乞食谣（二首）/ 107

蚯蚓歌 / 109

附录：/ 112

安海出一个郑国姓 / 112

行船歌 / 113

十二生肖歌谣 / 114

五更更鼓 / 117

观三姑 / 118

返回 / 120

卖杂货 / 121

十步送哥（管甫送）/ 123

雪梅歌 / 124

两岸同胞一家亲 / 130